

article 0426 PREMIUM STARTSET

overview / aperçu / Übersicht / overzicht

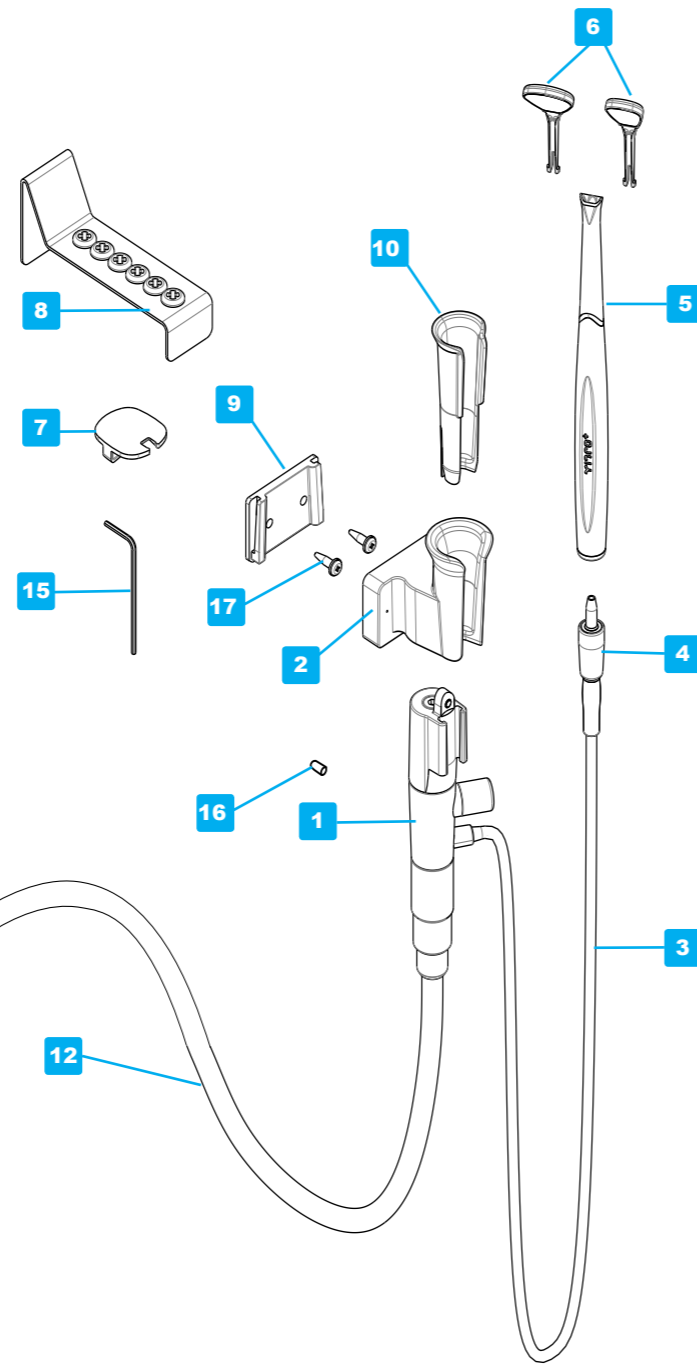


EN This package contains the following components:

- * 1 air regulator [1] with universal docking [2], 4mm silicone hose [3] and magnet coupling [4]
- * 4 handles [5]
- * 4 mirror heads [6] (2 x type no. 0 and 2 x type no. 2)
- * 4 no-SPOT autoclave caps [7] to minimize 'solid spots'
- * 1 cleaning box [8] for safe cleaning and disinfection of mirrors
- * 1 mobile docking holder [9] for vertical mounting surface
- * 1 docking adapter [10] for mounting in free slot of delivery unit
- * 1 T-part Connector 6mm and 6mm airhose [14]
- * 1 Power/Air Box [11]; connection hose [12]
- * 1 medical Power Adaptor 100-240 VAC [13] with US+EU contact blades; exchange blades for your region [other blades available on request]; contra part/wires [18]
- * 1.5mm Allen Key [15], spare 3mm set screw [16], 2 optional screws [17]
- * 1 user manual PREMIUM
- * Installation instruction
- * Tips & Tricks

F Ce paquet contient les éléments suivantes:

- * 1 régulateur d'air [1] avec le 'docking' universel [2], le tuyau 4mm silicone [3] et le couplage d'air magnétique [4]
- * 4 manches [5]
- * 4 miroirs [6] (2 x type no. 0 et 2 x type no. 2)
- * 4 no-SPOT couvercles d'autoclavage [7] (anti tache)
- * 1 auxiliaire de nettoyage pour nettoyer/désinfecter de miroirs [8]
- * 1 mobile docking porteur [9] pour montage au surface verticale
- * 1 docking adaptateur [10] pour montage dans un trou libre
- * 1 T-pièce 6mm et tuyau 6mm [14]
- * 1 Power/Air box [11]; tuyau de connexion [12]
- * 1 transformateur médicaux 100-240 VAC [13] avec US+EU contacts + des contacts interchangeables pour votre région [des autres sont disponible séparément] et le Connecteur femelle avec des fils [18]
- * 1 Clé Allen 1.5mm [15], 3mm set screw [16] and 2 vis optionels [17]
- * 1 mode d'emploi PREMIUM
- * Instruction d'installation
- * Tips & Tricks



D Dieses Paket enthält die folgende Komponente:

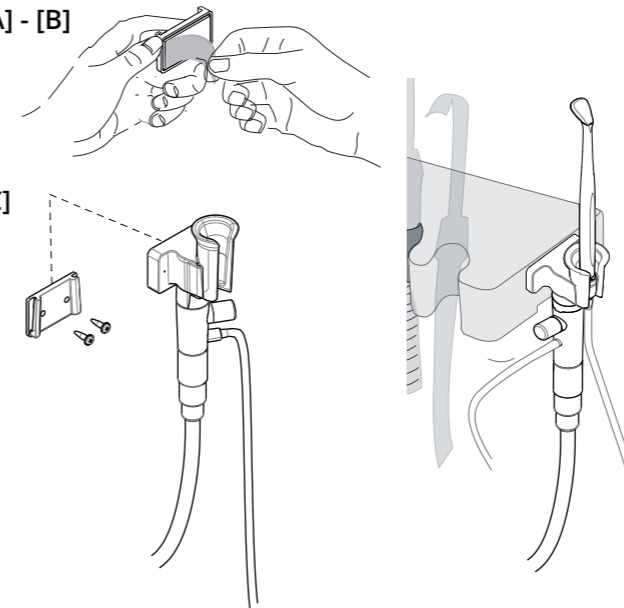
- * 1 LuftRegler [1] mit Universalhalterung [2], 4mm Silikone Schlauch [3] und Magnetkupplung [4]
- * 4 Handgriffe [5]
- * 4 Spiegelköpfe [6] (2 x Type Nr. 0 und 2 x Type Nr. 2)
- * 4 no-SPOT Autoklavkappen [7] zur Minimierung von 'solid Spots'
- * 1 Desinfektionsbehälter [8] zur geschützter Desinfektion von Spiegeln
- * 1 mobiler Halterungsträger [9] zur Montage an einer vertikalen Fläche
- * 1 Adapterhalterung [10] zur Montage an einer freien Stelle
- * 1 T-Stück ø6Mm; 6Mm Luftschlauch [14]
- * 1 Power/Air Box [11]; Konnektionsschlauch [12]
- * 1 Medizinischer Power Adaptor 100-240 VAC [13] mit EU+US Kontakte + eventuell austauschbare Kontakte für Ihre Region [andere sind separat verfügbar] und Kontra-Stecker/Kabel [18]
- * 1.5 Mm Inbußschlüssel [15], 3 Mm Schraube [16], 2 optionelle Schrauben [17]
- * 1 Benutzeranleitung PREMIUM
- * Installationblatt (DIN A3)
- * Tips & Tricks

NL Deze doos bevat de volgende componenten:

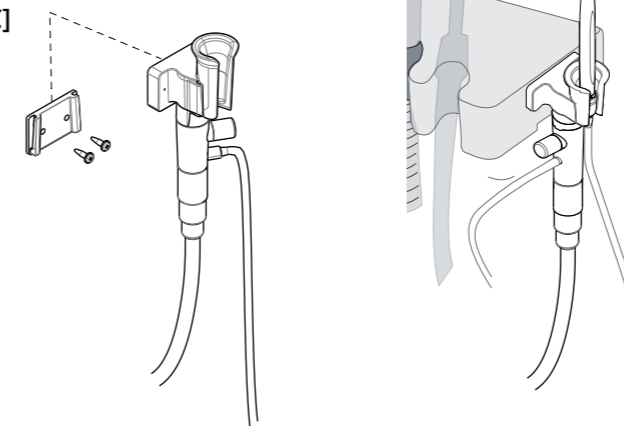
- * 1 luchtregelaar [1] met universele docking [2], 4mm silicone slang [3] en magneet koppeling [4]
- * 4 handgrepen [5]
- * 4 spiegelkoppen [6] (2 x type no.0 en 2 x type no.2)
- * 4 no-SPOT autoclave caps [7] ter minimalisatie van 'solid spots'
- * 1 reinigingsbox [8] voor veilig reinigen/desinfecteren van spiegels
- * 1 mobiele docking houder [9] voor montage op een verticaal vlak
- * 1 docking adaptor [10] voor montage in een vrij gat [assistentie unit]
- * 1 T-stuk 6mm en 6mm luchtslang [14]
- * 1 Power/Air Box [11]; aansluitslang hose [12]
- * 1 medische Power Adaptor 100-240 VAC [13] + EU+US contact blades; verwisselbare contacten voor uw regio [andere contact blades op aanvraag verkrijgbaar]; contra stekker/wires [18]
- * 1.5mm imbußleutel [15], reserve imbußschroef [16] and 2 schroeven [17]
- * 1 gebruikershandleiding PREMIUM
- * Installatie instructie
- * Tips & Tricks

mounting - montage - Option 1 Universal Docking

[A] - [B]



[C]



EN Mounting Option 1 - UNIVERSAL docking

[A] Choose location on delivery unit

Choose a good accessible location on the delivery unit; with enough space. Check if the length of the connection hose is able to reach an air-point from this location. Clean a surface of 4x2,5 cm [1.8 x 1 inch] thoroughly by use of disinfectant.

[B] Mounting of mobile docking holder [9]

Remove tape cover and position the mobile docking [9] on desired location. Press 20 seconds firmly. Additionally you may use the co-supplied screws [17].

[C] Mounting of docking/regulation unit in mobile docking holder

Slide universal docking [2] with air regulator unit over mobile docking holder [9]. For instructions on air and electrical connection, see other side [D/E]

F Montage Option 1 - le 'docking UNIVERSAL'

[A] L'emplacement sur l'unité de livraison

Choisissez un endroit facilement accessible et suffisamment grand. Vérifiez que le tuyau de raccordement de 2,5 m peut atteindre un point pneumatique. Nettoyez soigneusement une surface de 4x2,5 cm en utilisant désinfectant.

[B] Montage du 'docking porteur mobil'

Retirez le cache de la bande adhésive et placez le 'docking porteur mobil' [9] à l'emplacement souhaité. Appuyez fermement pendant 20 secondes. Si vous préférez, vous pouvez utiliser les vis [17] fournies.

[C] Montage du 'docking/ régulation'

Insérez l'accouplement universel [2] avec régulateur d'air au 'docking porteur mobil' [1]. > Instructions sur la connexion pneumatique /électrique: voyez au verso [D/E].

D Montage Option 1 - UNIVERSALHalterung

[A] Richtige Lokation wählen

Wählen Sie eine gut erreichbare Position auf Ihrer Assistenzeinheit; frei von anderen Instrumenten. Überprüfen Sie, ob der 2,5 M Verbindungsschlauch ausreicht. Reinigen Sie die Oberfläche [4x2,5 Cm] mit Desinfektionsmittel.

[B] Montage der MOBILEN Halterungsträger

Sie entfernen die Klebebandabdeckung der mobilen Halterungsträger [9] und positionieren ihn an der gewünschter Stelle. 20 Sekunden festdrücken und bei Bedarf mitgelieferte Schrauben [17] anwenden.

[C] Montage der Halterung/Luftregler

Schieben Sie die Universalhalterung [2] mit Luftregler über die mobile Halterungsträger [9].

Für Instruktionen zum Luft- /Elektrizitätsanschluss sehe anderen Seite [D/E].

NL Montage optie 1 - UNIVERSELE docking

[A] Keuze van lokatie montagevlak op assistentie unit

Kies een goed bereikbare locatie op uw assistentie unit; vrij van andere instrumenten. Controleer of de 2,5 m aansluitslang het luchtpunt kan bereiken. Reinig het oppervlak van 4x2,5 cm grondig met desinfectiemiddel.

[B] Monteren van mobiele dockinghouder [9]

Verwijder de folie van de tape en plaats de mobiele dockinghouder [9] op de gewenste locatie. Druk 20 seconden stevig aan. Desgewenst gebruikt u de meegeleverde schroeven [17].

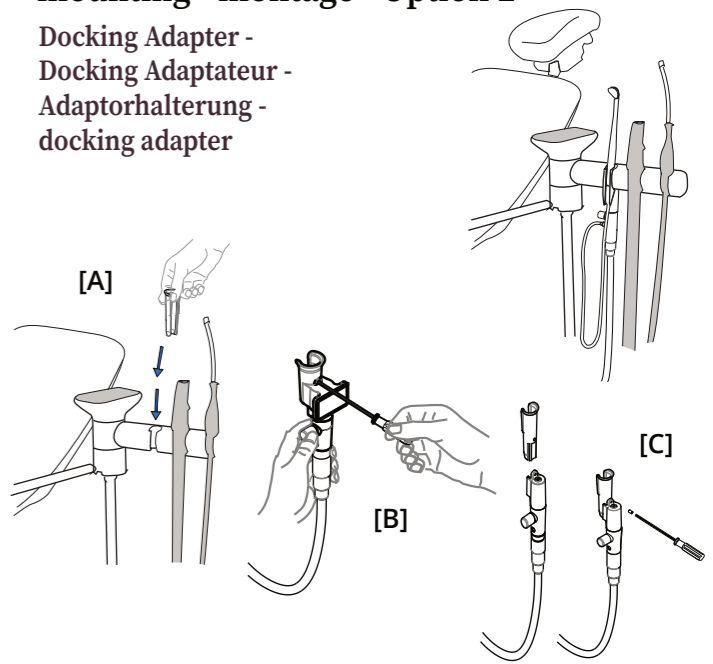
[C] Montage docking/regelunit op de mobiele dockinghouder

Schuif de universele docking [2] met de luchtregelaar [2] over de mobiele dockinghouder [9].

Voor aansluiten op compressorlucht / electriciteit, zie andere kant bij [D/E].

mounting - montage - Option 2

Docking Adapter - Docking Adaptateur - Adapterhalterung - docking adapter



EN Mounting Option 2 - Docking Adapter

Often, the docking adapter [10] fits in a free slot of the delivery unit. On occasion, a dedicated Integration adaptor is applicable. [See right table].

[A] Check the adapter docking

Verify the fitting of the docking adapter [10] in the spare slot and if the screw hole [16] remains accessible.

[B] Remove the Universal Docking [2]

De-screw the setscrew [16] by use of the Allen key [15]. Put set screw aside and then pull Universal Docking [2] from Regulator [1].

[C] Mount the Docking adapter

Slide the Docking Adaptor [10] onto the Regulator [1] and re-screw setscrew [16]. Place Docking adaptor with Regulator in the free slot. (For A-dec: NOTE: re-screw is only possible after placing the docking adaptor into the slot). For instructions on air connection and electrical connection, see right [D/E]

F Montage Option 2 - le 'Docking Adapateur'

Souvent, le 'Docking adaptateur' [10] se loge dans un emplacement libre de l'unité de l'assistance. Parfois, un adaptateur d'intégration dédié est applicable. (Voyez tableau à droite).

[A] Vérification du 'Docking Adapateur'

Placez le 'Docking adaptateur' [10] dans l'emplacement disponible et vérifiez son ajustement es si le trous de vis reste accessible.

[B] Retirez le 'Docking Universe' [2]

Desserez la vis sand tête [16] à l'aide de la clew Allen [15]. Mettez la vis de côté de côté puis retirez le 'Docking Universe' [2] du régulateur [1].

C] Montage du 'Docking Adapateur'

Faites glisser le 'Docking Adapateur' [10] sur le régulateur [1] et revissez la vis [16]. Placez le 'Docking Adapateur' avec régulateur dans l'emplacement libre. (Pour A-dec: NOTE: le resserage n'est possible qu'après avoir placé le 'Docking adaptateur' dans l'emplacement.) Pour les instructions sur la connexion pneumatique / électrique, voyez [D/E].

D Montage Option 2 - Adapterhalterung

Oft paßt die Adapterhalterung [10] an einer freien Stelle der Assistenz. Öfters sind spezielle Integrationshalterungen zutriffllich. [Sehe Tabelle rechts.]

[A] Kontrolle der Adapterhalterung

Sie stellen die Adapterhalterung in der freien Stelle und kontrollieren die Fittung und ob die Schraube [16] zugänglich bleibt.

[B] Entfernen Sie die Universalhalterung [2]

Mit Hilfe der Einbußschlüssel[15] entfernen Sie die Schraube [16] und dann ziehen Sie die Universalhalterung los vom Luftregler.

C] Festschrauben der Adaptorhalterung

Schieben Sie die Adaptorhalterung auf den Luftregler und schrauben sie fest mit [16]. Sie stellen die Adaptorhalterung mit Luftregler in die freie Stelle. (NOTE: Bei A-dec zuerst die Adaptorhalterung positionieren, dann schrauben.)

Die Instruktion zum Luftanschluss und Elektrizitätsanschluss sehe rechts [D/E].

NL Montage optie 2 - Docking adaptor

Vaak past de Adaptor docking [10] in een vrij slot van de assistentie unit. Soms is er een speciale integratie adaptor nodig [Zie tabel hiernaast].

[A] Controleer de Docking adaptor

Verifieer of de docking adaptor [10] in het vrije slot past en of het schroefgat [16] toegankelijk blijft.

[B] Verwijder de Universele docking [2]

Schroef met behulp van de inbussleutel [15] de schroef [16] los en leg hem opzij. Trek nu de universele docking [2] los van de luchtregelaar [1].

C] Monteer de Docking adaptor

Schuif de Docking Adaptor [10] op de luchtregelaar [1] en schroef de setscrew [16] weer vast. Plaats nu de docking adaptor met luchtregelaar in het vrije slot. (Bij A-dec: LET OP: vastschroeven van de luchtregelaar kan pas nadat u de docking adaptor in het slot heeft geplaatst).

Voor instructies voor aansluiting compressorlucht / stroom zie bij [D/E].

mounting - montage - Option 3

Dedicated Integration Docking - 'Docking Intégration' Dédiée
- spezielle Integrations-Halterung - Speciale integratiedocking

EN Mounting Option 3 - Dedicated Integration Docking

For some situations or Units a dedicated Integration Docking is available, for instance for installation on tube, desktop or slots of certain brands (Heka, Planmeca, Sirona, XO etc. Please check the table on the right.

Dedicated Integration Dockings come with separate installation instruction.

F Montage option 3 - le 'Docking Intégration' Dédiée

Dans certaines situations ou unités, une 'Docking intégration' dédiée est disponible, par exemple pour un tube, un 'Desk-top Docking' et pour certaines marques (telles que Heka, Planmeca, Sirona, XO, etc.). Veuillez consulter le tableau ci-dessous. Suivez les instructions d'installation fournies avec chaque 'Docking Intégration' Dédiée.

D Montage Option 3 - Spezielle Integrationshalterung

In einige Situationen oder Einheiten ist ein Speciale Dockinghalterung zutriffllich, beispielsweise für Montage auf eine Röhre, auf einen Desktop oder bei bestimmte Brands (wie Heka, Planmeca, Sirona, XO und andere).

Sehe die nachstehende Tabelle unten. Jeder spezielle Integrationshalterung enthält ein separates Montage Instruktionsblatt.

NL Montage optie 3 - Speciale Integratiedocking

Voor sommige situaties of behandelunits is een speciale integratie docking beschikbaar, bijvoorbeeld voor montage op een buis, op een desktop of voor bepaalde merken (zoals Heka, Planmeca, Sirona, XO en andere. Raadpleeg de onderstaande tabel. Elke speciale integratie docking wordt met een separate montage instructie geleverd.

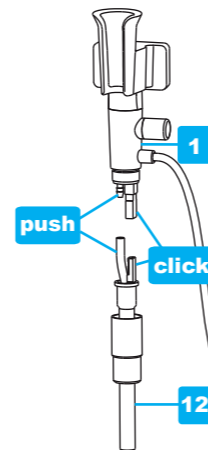
Yirro-plus Integration Dockings



unit brand	included docking / adaptor	integration dockings available	article
A-DEC	YES [***]	[available 15 mm slot 99.0652.03 (A-dec), order through technician]	
AIREL	depends on delivery unit [*]	use special TUBE docking holder [#] on tube	
ANTHOS	YES		
BELMONT	YES [*] universal docking		
CART [Premium/Comfort]	YES [*] universal docking	TUBE docking holder a13/a22 mm	0291
CART [Premium]	YES [*] universal docking	MOBILE docking holder	0518
CART [Comfort]	YES [*] universal docking; extra space	MOBILE EXTENSION 16 mm docking holder	0330
CASTELLINI	YES		
CHIROMEGA	YES [*] universal docking		
DKL	YES		
DÜRR	YES	[available Dürr block 7800-070-16, order through technician]	
EPIPIX	YES	TUBE docking a13/a22 mm	0291
FINNIDENT	YES [*] universal docking		[#]
GALBIATI		C1 docking	0491
HEKA UNIC / UNICINES		HEKA UNICIS docking	0323
HEKA UNICLINE		HEKA UNICLINE [***] / UNICLINE SIDE docking	0405
KAVO	YES	[COMFORT preferably mounted at the side]	
MIDMARK		C2 docking / MIDMARK / PLANMECA slot	0517
MORITA	YES [*] universal docking		
NEW IDEM ALFA	YES	by use of Docking fixation clip	0532
OMS	depends on delivery unit	C1 docking or included adaptor docking with clip	0491 / 0532
PELTON & CRANE	depends on delivery unit	special slotadaptor [#] in development	
PLANMECA COMPACT	YES [**]	C2 docking / PLANMECA SIDE docking holder	0517 / 0464
QDENT	YES		
QUETIN	depends on delivery unit [*]	with special TUBE docking holder [#] on tube	
SIRONA SINIUS	YES [*] universal docking	the SIRONA C2/4/5+ docking	0473
SIRONA TENEO	[**]	the SIRONA C2/4/5+ docking	0473
SIRONA TENEO [****]	YES [*] universal docking	the MOBILE EXTENSION 16 mm docking holder	0330
SIRONA INTEGO		the SIRONA INTEGO docking holder	0720
SIRONA C2+/C4+/C5+	[**]	the SIRONA C2/4/5+ docking	0473
SIRONA C8+	YES [*] universal docking		
STERN WEBBER	YES [*] universal docking		
STOMADENT	YES		
TRIDAC	YES [*] universal docking	[#]	
ULTRADENT	YES [*] universal docking	[#]	
YOSHIDA	YES [*] universal docking	combine with Desktop docking holder	0582
XO FLEX	YES [*] universal docking	combine with XO-2/XO-1 docking holder	0548 / 0750

[*] to be mounted exclusively on side of delivery unit [**] included adaptors can also be used
[***] integration exclusively in spare slot [****] in case no spare slot is available [#] in development

[D] Air connection - connexion d'air - Luftanschluss - lucht aansluiting



air connection with T-coupling
connexion d'air avec T-part
Luftanschluß mit T-Kuppung
luchtaansluiting met T-stuk



EN AIR CONNECTION

[D] Connect Yirro-plus PREMIUM to compressed air

Yirro-plus® needs air pressure of 3-6 bar (45 - 90 PSI). For the connection to compressed air you can take a 6mm air line from the compressor and detach it from its connector. Mount this air line in the T-part 6mm [14] and use the small piece of 6mm air hose [14b] to mount the air line back to the compressor. Then attach the long 6mm hose [14c] to the Power/Air supply box [11]. To connect the connection hose [12] to the air-regulator [1]; mount (inner) air hose on air inlet [push] and attach the electric contacts [click]; then screw the hose connector to the regulator.

NOTE: Use of exterior air connection is not recommended for this system.

F CONNEXION D'AIR COMPRIMÉ

[D] Connectez le système Yirro-plus PREMIUM à l'air comprimé

Yirro-plus® a besoin d'une compression de 3-6 Bar. Pour la connexion à l'air comprimé, vous détachez une ligne d'air ø6 mm provenant du compresseur, à partir de son connecteur. Attachez cette ligne d'air dans le T-part ø6mm [14]. Ensuite, raccordez le PETIT tuyau d'air de ø6mm au connecteur. Branchez maintenant le tuyau plus long de ø6mm à la tuyau ø6mm à la boîte Power/Air[11]. Connectez le tuyau de connexion [12] au régulateur d'air [1] comme suit: Attachez le tuyau d'air intérieur sur l'entrée d'air [push] et attachez les contacts électriques [click]; puis vous vissez le connecteur du tuyau de connexion au régulateur.

REMARQUE:

Connexion d'air extérieur - ce n'est pas recommandée pour PREMIUM.

D LUFTANSCHLUSS

[D] Verbinden vom Yirro-plus COMFORT-System mit Druckluft

Yirro-plus® benutzt 3-6 Bar Druckluft. Zum Kompressoranschluß entkuppeln Sie eine ø6 Mm Luftleitung vom Kompressor und verbinden ihn mit dem 6mm T-Stück [14]. Den kurzen ø6Mm Luftschlauch montieren Sie wieder in den entkuppelten Anschluss. Den längeren ø6Mm Luftschlauch verbinden Sie mit der Strom- / Luftversorgungsbox [11]. Jetzt verbinden Sie den Verbindungsschlauch [12] mit dem Luftregler, indem Sie den inneren Luftschlauch am Lufteinlass [push] gut andrücken; die elektrischen Kontakte zusammen klicken [click] und schließlich den Schlauch auf den Luftregler schrauben.

HINWEIS: Externe Luftpunkt Anwendung wird bei PREMIUM nicht empfohlen.

NL LUCHT AANSLUITING

[D] Yirro-plus® PREMIUM-systeem aansluiten op perslucht

Yirro-plus® gebruikt 3-6 bar luchtdruk [45-90 PSI]. Voor aansluiten op compressor neemt u een 6mm luchtleiding vanuit de compressor los van zijn connector. U verbindt deze leiding met het T-stuk 6mm [14]. U monteert nu de korte ø6mm luchtslang in de losgemaakte connector en de langere ø6mm luchtslang met de Power/Air supply box [11]. Verbind daarna de aansluitslang [12] met de luchtregelaar [1] door binnenste luchtslang op de luchtinlaat [push] te duwen; de elektrische contacten ineen te klikken [click]; waarna u de slang op de luchtregelaar schroeft.

OPMERKING: Gebruik van extern luchtpunt is niet aanbevolen bij PREMIUM.

Yirro-plus® is a registered trademark
DHM-dental is a trade division of DHM-medical B.V., the Netherlands



first class performance
DHM-medical B.V.
Griftdijk 111, 6515 AE
Nijmegen, Nederland
www.dhm-dental.com



[E] Electrical connection - connexion électrique - Elektrizitätsanschluss - stroomaansluiting

EN ELECTRICAL CONNECTION

[E] For the electrical connection there are 2 options
(See [A] and [B] on below image.)

[A] Connect the power adaptor [13] to electricity [100-240 VAC] by use of empty wall socket OR

[B] create a socket by connecting the contra part / wires [18] to a present terminal block.

F ELECTRICAL CONNECTION

[E] Pour la connexion électrique, il existe 2 options
(Voyez [A] et [B] au image dessous)

[A] Vous connectez l'adaptateur secteur médical [13] à l'électricité [100-240 VAC] à und vide 'socket' OU

[B] vous créez un 'socket' par utilisation du contra partie [18] au terminal block présent [avec 100-240 VAC].

D ELECTRICAL CONNECTION

[E] Für elektrische Anschluss gibt es 2 optionen
(Sehe [A] und [B] im Bild unten.)

[A] Sie verbinden den Medizinischen Poweradaptor [13] mit Elektrizität [100-240 VAC] indem Sie einem unbenutztedn 'wall socket' anwenden ODER

[B] Sie organisieren einen 'wall socket' indem Sie das Kontrapart [18] mit Draht anwenden mit einem anwesenden Terminal Block [100-240VAC].

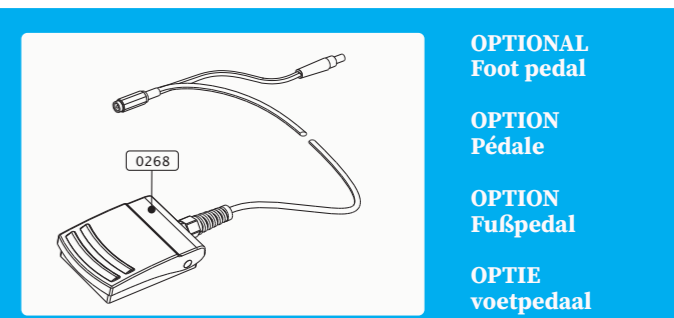
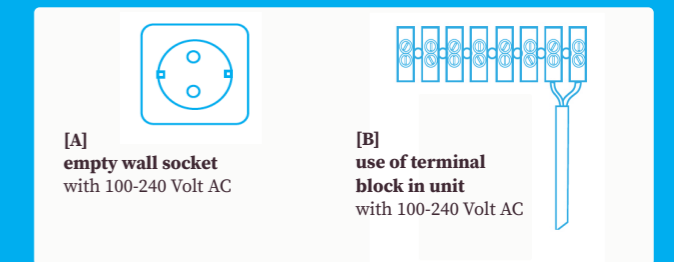
NL ELECTRISCHE AANSLUITING

[E] Voor de elektrische aansluiting zijn er 2 opties
(Zie voor afbeelding [A] en [B] hieronder.)

[A] Sluit de Power Adapter [13] aan op de electriciteit [100-240 VAC] door gebruik van een ongebruikt [stop]contactpunt OF

[B] creëer een [stop]contactpunt door het contra part met bedrading [18] aan te sluiten op een aanwezig terminal block [100-240 VAC].

2 options for electrical connection (see D/E on other side)
les 2 options de connexion électrique (voyez D/E au verso)
2 Optionen für elektrischen Anschluss (D/E andere Seite)
2 opties voor elektrische aansluiting (zie D/E z.o.z.)



OPTIONAL
Foot pedal

OPTION
Pédale

OPTION
Fußpedal

OPTIE
voetpedaal